

**SMLOUVA**  
**č. 2020/0256/OPOCR**

**o partnerství při realizaci dílčího projektu**  
**v rámci projektu**

**„PODPORA INTEGRACE CIZINCŮ MĚSTA ČESKÁ LÍPA V ROCE 2020“**

**I.**

**Smluvní strany**

**1 Město Česká Lípa**

se sídlem: náměstí T. G. Masaryka 1, 470 01 Česká Lípa  
zastoupené: Ing. Jitkou Volfovou, starostkou  
IČ: 00260428  
DIČ: CZ00260428  
bankovní spojení: Česká národní banka  
číslo účtu: 94-6214421/0710  
kraj: Liberecký kraj  
*dále též „příjemce“*

**2 CLU3V z.s.**

se sídlem: Jižní 1827/31, 470 01 Česká Lípa  
zastoupená: Ing. Milenou Novákovou, předsedkyní  
IČ: 07929145  
zapsaný ve veřejném rejstříku vedeném u: Krajského soudu v Ústí nad Labem  
pod sp. zn.: L 12179  
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.  
číslo účtu: 5632357369/0800  
*dále též „partner“*

**II.**

**Předmět smlouvy**

Předmětem této smlouvy je realizace dílčího projektu partnera s číslem 2 (dále jen „Projekt“), který tvoří nedílnou součást této smlouvy (příloha č. 1), v rámci projektu pod názvem „Podpora integrace cizinců města Česká Lípa v roce 2020“, v souladu s rozhodnutím Ministerstva vnitra ČR (dále jen „rozhodnutí MVČR“) č. 4/2020/IC OBCE ze dne 16. 3. 2020, číslo jednací: MV- 42302-2/OAM-2020.

**III.**

**Základní povinnosti smluvních stran**

3.1 Partner se zavazuje realizovat Projekt v souladu s rozhodnutím MVČR a touto smlouvou a plnit veškeré povinnosti z nich vyplývající.

- 3.2 Příjemce se zavazuje vytvářet partnerovi podmínky, poskytovat mu potřebnou součinnost pro realizaci Projektu a předávat mu informace a pokyny.
- 3.3 Pro vyloučení pochybností smluvní strany prohlašují, že spolupráce příjemce s partnerem na realizaci Projektu nemá charakter dodavatelsko-odběratelského vztahu. Výkon role partnera nepředstavuje ze strany partnera poskytnutí plnění vůči příjemci. Příjem finančních prostředků od příjemce nepředstavuje úplatu za poskytnuté plnění. V platbách nesmí být zakalkulován žádný zisk ani DPH.
- 3.4 Realizace projektu probíhá ode dne 1. 1. 2020 do dne 31. 12. 2020 na místech a podle harmonogramu uvedeného v Projektu (příloha č. 1). Finanční prostředky dle čl. IV. této smlouvy jsou partnerovi poskytovány na pokrytí nákladů Projektu vzniklých v období uvedeném v předchozí větě.

#### IV.

##### Poskytnutí finančních prostředků

- 4.1 Předpokládané celkové uznatelné náklady Projektu vynaložené ze strany partnera činí **102.000,- Kč** (slovy: jedno sto dva tisíc korun českých).
- 4.2 Podrobný rozpočet projektu je uveden v Projektu (příloha č. 1). Položky jsou přísně zúčtovatelné a partner se zavazuje prostředky čerpat v souladu s položkovým rozpisem rozpočtu projektu, popisem projektu a na aktivity uvedené v popisu projektu.
- 4.3 Partner odpovídá za efektivní, hospodárné a účelné použití finančních prostředků v souladu s účely, pro které byly poskytnuty, a cílem projektu.
- 4.4 Partner je povinen vést účetnictví v souladu s příslušnou legislativou, v soustavě podvojného účetnictví. Ve vztahu k Projektu je partner povinen v rámci svého účetnictví vést oddělenou analytickou evidenci. Tato musí umožňovat jednoznačnou vazbu všech účetních případů, relevantních pro vyúčtování (zejména nákladů a výnosů), k Projektu a zároveň také k předmětnému zdroji financování (Účelový znak **ÚZ 14007**). Všechny účetní záznamy musí být jednoznačně identifikovatelné, ověřitelné a doložitelné originály účetních a prvotních dokladů.
- 4.5 Finanční prostředky na uznatelné náklady projektu dle této smlouvy budou partnerovi poskytovány po obdržení příslušných finančních prostředků dotace příjemcem.
- 4.6 Uznatelné náklady Projektu budou příjemcem partnerovi refundovány zpětně na základě předložené žádosti o platbu (příloha č. 3). K žádosti o platbu je partner povinen přiložit kopie účetních a prvotních dokladů a kopie dokladů potvrzujících úhradu ke všem deklarovaným uznatelným nákladům projektu. Úhrada uznatelných nákladů musí být doložena způsobem uvedeným v příloze č. 2.
- 4.7 Příjemce ověří způsobilost nákladů a další skutečnosti, které partner deklaruje v žádosti o platbu. Na základě této kontroly příjemce určí objem nároku partnera na refundaci. Dle stanoveného objemu nároku na refundaci poskytne příjemce ve prospěch partnera finanční prostředky z dotace bezhotovostně ve prospěch bankovního účtu partnera, který je uveden v článku I.
- 4.8 Příjemce poskytne partnerovi prostředky dle bodu 4.7. tohoto článku do 14 dnů ode dne doručení úplné a bezchybné žádosti o platbu.

- 4.9 Žádosti o platbu příjemce předloží nejpozději do 10. prosince 2020. K pozdějším žádostem o platbu nebude přihlédnuto.
- 4.10 Proplacení uznatelných nákladů za měsíc prosinec 2020 bude partner uplatňovat žádostí o zálohovou platbu, kterou předloží příjemci nejpozději 14. prosince 2020. Využití prostředků doloží partner bezprostředně po uskutečnění plateb, nejpozději však do 14. ledna 2021.
- 4.11 Partner se zavazuje dle pokynů příjemce zaslat do 14. ledna 2021 finanční zprávu písemně na Odbor školství, kultury, sportu a cestovního ruchu MěÚ Česká Lípa a elektronicky na adresu: **skopkova@mucl.cz**. Finanční zpráva bude obsahovat závěrečný rozpočet projektu s výdaji rozdělenými stejně jako v projektu, dále přehled z účetního programu partnera ukazující souhrnně příjmy a výdaje spojené s projektem.
- 4.12 Partner se zavazuje umožnit městu Česká Lípa a MV ČR průběžnou a následnou kontrolu čerpání poskytnutých finančních prostředků a na požádání umožnit kontrolu originálních účetních písemností, vztahujících se k účtování poskytnutých finančních prostředků; při kontrole dodržování podmínek čerpání finančních prostředků se postupuje v souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změnách některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 255/2012 Sb., o kontrole (kontrolní řád), ve znění pozdějších předpisů.

## V.

### Ostatní ujednání

- 5.1 Partner se zavazuje
- řídít se při realizaci Projektu pokyny příjemce předávanými prostřednictvím koordinátora projektu, Ing. Heleny Musilové, prostředky elektronické komunikace, telefonicky, nebo v písemné formě;
  - vypracovat a předkládat průběžné zprávy za projekt (příloha č. 4) za období do 30. června 2020 a od 1. července do 30. září 2020, nejpozději do 13. dne následujícího kalendářního měsíce, a to elektronicky na adresu: **musilovah@mucl.cz**;
  - zasílat elektronicky veškeré tištěné výstupy, propagační (vč. informací na webu) a informační materiály projektu před zveřejněním příjemci ke schválení. Tyto materiály budou obsahovat informaci, že uvedená akce je pořádána v rámci projektu „Podpora integrace cizinců města Česká Lípa v roce 2020“ za finanční podpory MV ČR a města Česká Lípa, a bude připojeno logo města Česká Lípa a MV ČR;
  - zveřejnit informaci o projektu na svých webových stránkách;
  - neprodleně, nejpozději však do 5 dnů od zjištěných skutečností, písemně oznámit příjemci veškeré změny, které mají vliv na vlastní realizaci projektu, zejména pokud se dotýkají rozpočtu projektu. Případné změny projektu podléhají schválení ze strany MV ČR formou vydání nového rozhodnutí o přiznání dotace. Žádosti o změnu dotace lze podávat MV ČR prostřednictvím příjemce nejpozději do 31. října 2020;
  - vypracovat závěrečnou zprávu o realizaci projektu (příloha č. 5), shrnující poznatky z projektu, dle pokynů koordinátora projektu, a doručit ji příjemci nejpozději do 14. ledna 2021 elektronicky včetně všech příloh na adresu: **musilovah@mucl.cz**, a

písemně na Odbor školství, kultury, sportu a cestovního ruchu MěÚ Česká Lípa. K závěrečné zprávě budou přiloženy všechny tištěné a mediální výstupy Projektu;

- g. řádně uchovávat veškeré dokumenty související s realizací projektu v souladu s platnými právními předpisy ČR. Tedy uchovávat veškeré dokumenty související s činnostmi, které realizuje pro projekt po dobu 10 let od ukončení projektu, přičemž tato lhůta začíná běžet 1. ledna následujícího kalendářního roku poté, kdy byla příjemci vyplacena závěrečná platba.
- 5.2 Za partnera bude jednat ve věcech provozních Ing. Milena Nováková, tel. 775 095 751, e-mail: milena.novakova@outlook.cz.
- 5.3 Za příjemce bude jednat ve věcech provozních koordinátor projektu, Ing. Helena Musilová, tel. 731 435 069, e-mail: musilovah@mucl.cz

## **VI.**

### **Závěrečná ustanovení**

- 6.1 Tuto smlouvu mohou smluvní strany změnit a doplnit pouze formou písemných dodatků, které budou vzestupně nepřerušovanou řadou číslovány, výslovně prohlášeny za dodatek této smlouvy a podepsány oprávněnými zástupci smluvních stran.
- 6.2 Souhlas k uzavření smlouvy dala Rada města Česká Lípa dne 05. 05. 2020 usnesením č. 673/2020.
- 6.3 Vyskytnou-li se jiné skutečnosti neupravené touto smlouvou, řídí se jejich posouzení obecně platnými právními předpisy.
- 6.4 Zástupci smluvních stran shodně prohlašují, že smlouva vyjadřuje jejich svobodnou vůli, že smlouvu neuzavřeli v tísní ani za nápadně nevýhodných podmínek, že se s obsahem seznámili, je jim jasný a nemají proti němu námitek, což zde svými podpisy potvrzují.
- 6.5 Zástupci smluvních stran berou na vědomí, že tato smlouva bude uveřejněna v plném znění v registru smluv v souladu s ustanovením zákona č. 340/2015 Sb. o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a registru smluv. Zveřejnění obsahu smlouvy v registru smluv zajistí město Česká Lípa.
- 6.6 Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech s platností originálů podepsaných oprávněnými zástupci smluvních stran, přičemž příjemce obdrží 2 stejnopisy a partner obdrží 1 stejnopis.

6.7 Smlouva nabývá platnosti v den jejího podepsání oběma smluvními stranami a účinnosti zveřejněním v registru smluv.

Přílohy: 1. Projekt  
2. Pravidla pro dokládání uznatelných nákladů  
3. Závazný vzor žádosti o platbu  
4. Závazný vzor průběžné zprávy za projekt  
5. Závazný vzor závěrečné zprávy za projekt

V České Lípě dne: 08.06.2020

V České Lípě dne: 14.05.2020

---

Město Česká Lípa  
Ing. Jitka Volfová, starostka

---

CLU3V z.s.  
Ing. Milena Nováková